

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 134



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

54. évfolyam

2011. május 21.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

2011/294/EU:

- ★ A Tanács határozata (2011. május 13.) az Európai Közösség és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv megkötéséről 1

RENDELETEK

- ★ A Bizottság 494/2011/EU rendelete (2011. május 20.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet XVII. mellékletének (kadmium) módosításáról ⁽¹⁾ 2
- ★ A Bizottság 495/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. május 20.) a 109/2007/EK rendeletnek a monenzin-nátrium takarmány-adalékanyag összetétele tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 6
- ★ A Bizottság 496/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. május 20.) a nátrium-benzoátnak az elválasztott malacok takarmány-adalékanyagaként való engedélyezéséről (az engedély jogosultja: Kemira Oyj) ⁽¹⁾ 9
- ★ A Bizottság 497/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. május 18.) egyes áruk Kombinált Nomenklátúra szerinti besorolásáról 11

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

★ A Bizottság 498/2011/EU rendelete (2011. május 18.) a Spanyolország lobogója alatt közlekedő hajók által a VI, a VII, a VIIa, a VIIb, a VIIc és a VIId övezetben, az Vb övezet uniós és nemzetközi vizein, valamint a IIa, a XII és a XIV övezet nemzetközi vizein folytatott makrélahalászat tilalmáról	13
★ A Bizottság 499/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. május 18.) az Unió legrászorulóbb személyeinek az intervenció készletekből származó élelmiszerekkel történő ellátását célzó, a 2011-es költségvetési év terhére a tagállamok rendelkezésére álló erőforrások szétosztására vonatkozó terv elfogadásáról, valamint a 807/2010/EU rendelet egyes rendelkezéseitől való eltérésről szóló 945/2010/EU rendelet módosításáról	15
A Bizottság 500/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. május 20.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	20

HATÁROZATOK

2011/295/EU:

★ Az Európai Központi Bank határozata (2011. április 20.) a TARGET2-Securities telekommunikációs szolgáltatóinak kiválasztásáról (EKB/2011/5)	22
---	----

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2011. május 13.)

az Európai Közösség és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodásban előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv megkötéséről

(2011/294/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikkére, összefüggésben 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére,

mivel:

- (1) 2006. október 5-én a Tanács elfogadta az Európai Közösség és a Comore-szigeteki Unió között létrejött halászati partnerségi megállapodás megkötéséről szóló 1563/2006/EK tanácsi rendeletet ⁽¹⁾. A megállapodáshoz egy jegyzőkönyvet csatoltak.
- (2) Az Európai Unió tárgyalásokat folytatott a Comore-szigeteki Unióval (a továbbiakban: Comore-szigetek) egy új jegyzőkönyvről, amely a halászat tekintetében a Comore-szigetek felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizeken halászati lehetőségeket biztosít az EU hajóinak.
- (3) A tárgyalások eredményeként a Felek 2010. május 21-én parafálták az új jegyzőkönyvet és 2010. szeptember 16-án levélváltás formájában módosították.
- (4) A 2010/783/EU tanácsi határozatnak ⁽²⁾ megfelelően az új jegyzőkönyvet az Európai Unió nevében 2010. december 31-én aláírták és ideiglenesen alkalmazzák.

- (5) Az új jegyzőkönyvet el kell fogadni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Közösség és a Comore-szigeteki Unió közötti halászati partnerségi megállapodáshoz csatolt, halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvet az Európai Unió nevében a Tanács jóváhagyja.

2. cikk

A jegyzőkönyv 14. cikkében előírt értesítést az Európai Unió nevében a Tanács elnöke teszi meg ⁽³⁾.

3. cikk

A jelen határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2011. május 13-án.

a Tanács részéről
az elnök
MARTONYI J.

⁽¹⁾ HL L 290., 2006.10.20., 6. o.

⁽²⁾ HL L 335., 2010.12.18., 1. o.

⁽³⁾ A jegyzőkönyv hatálybalépésének napját a Tanács Főtitkársága teszi közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 494/2011/EU RENDELETE

(2011. május 20.)

a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet XVII. mellékletének (kadmium) módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

számos polimerben és festékben, stabilizátorként való használatát poli(vinil-klorid)-ban (PVC) számos alkalmazásban, és a kadmiumos bevonat is tilos számos alkalmazásban. Az 1907/2006/EK rendelet 2009. június 1-jével hatályon kívül helyezte a 76/769/EGK irányelvet.

tekintettel a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 131. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács közösségi cselekvési programról szóló 1988. január 25-i állásfoglalásában ⁽²⁾ felkérte a Bizottságot, hogy lépjen fel a környezet kadmiummal történő szennyezése ellen.
- (2) Az 1907/2006/EK rendelet XVII. mellékletének táblázatában a 23. bejegyzés felhasználási és forgalombahozatali korlátozásokat ír elő a keverékekben és árucikkekben lévő kadmiumot illetően.
- (3) A kadmium és a kadmium-oxid 1B kategóriájú rákkeltő, és 1. kategóriájú akut és krónikus vízi toxicitású anyagnak minősül.
- (4) 1992. december 31-ével az egyes veszélyes anyagok és készítmények forgalomba hozatalának és felhasználásának korlátozásaira vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1976. július 27-i 76/769/EGK tanácsi irányelv ⁽³⁾ megtiltotta a kadmium színezőanyagként való használatát

- (5) 2007-ben elkészült a kadmium európai kockázatértékelése ⁽⁴⁾, a meglévő anyagok kockázatainak értékeléséről és ellenőrzéséről szóló, 1993. március 23-i 793/93/EGK tanácsi rendeletnek ⁽⁵⁾ megfelelően. 2008. június 14-én a Bizottság közleményt ⁽⁶⁾ adott ki a kadmium és a kadmium-oxid kockázatértékelésének eredményeiről és a kockázatsökkentési stratégiákról, és forgalombahozatali és felhasználási korlátozást ajánlott a forrasztópálcákban és az ékszerekben lévő kadmiumot illetően.

- (6) A közlemény szerint szükség van konkrét intézkedésekre, hogy csökkenjenek a kadmiumtartalmú forrasztópálcák használatával és a kadmiumtartalmú ékszerek viselésével járó kockázatok. A forrasztási füst ártalmait jelentkezhetnek mind munkahelyi, mind munkahelyen kívüli környezetben. A fogyasztók, beleértve a gyermekeket is, bőrrel vagy szájon át történő érintkezéssel ki vannak téve az ékszerekben lévő kadmium hatásainak.

- (7) A Bizottság megrendelt egy tanulmányt az ékszerekben, forrasztóótvözetekben és PVC-ben lévő kadmiumot illető forgalombahozatali és felhasználási korlátozások esetleges módosításának társadalmi-gazdasági hatásairól (Socio-Economic Impact of a Potential Update of the Restrictions on the Marketing and Use of Cadmium). A tanulmány megállapításait 2010 januárjában tette közzé ⁽⁷⁾.

- (8) A cinkre vonatkozó hatályos rendelkezéseket pontosítani kell a „nagy cinktartalom” fogalmának meghatározásával. A festett árucikkekben lévő festékre vonatkozó rendelkezéseket szintén pontosítani kell.

⁽¹⁾ HL L 396., 2006.12.30., 1. o.

⁽²⁾ HL C 30., 1988.2.4., 1. o.

⁽³⁾ HL L 262., 1976.9.27., 201. o.

⁽⁴⁾ http://ecb.jrc.ec.europa.eu/documents/Existing-chemicals/RISK_ASSESSMENT/REPORT/cdmetalreport303.pdf

⁽⁵⁾ HL L 84., 1993.4.5., 1. o.

⁽⁶⁾ HL C 149., 2008.6.14., 6. o.

⁽⁷⁾ http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/chemicals/files/markrestr/study-cadmium_en.pdf

- (9) 2001-től az európai PVC-ipar önkéntes alapon megkezdte a kadmium stabilizátorként való használatának visszaszorítását az újonnan gyártott PVC-knél azokban az alkalmazásokban, amelyeket a 76/769/EGK irányelv még nem szabályozott. Ez az önkéntes kezdeményezés végül a kadmium PVC-ben történő használatának fokozatos megszűnését eredményezte.
- (10) A kadmiumszennyezés célként kitűzött megszüntetésének eléréséhez a kadmium használatának tiltását ki kell terjeszteni a PVC-ből készült összes árucikkre.
- (11) A PVC-hulladékból készülő keverékekre (hasznosított PVC) eltérést kell engedélyezni, hogy forgalomba lehessen őket hozni egyes építőipari termékekben való felhasználásra.
- (12) Bátorítani kell a hasznosított PVC felhasználását egyes építőipari termékek gyártásában, mivel ez teret enged a még kadmiumot tartalmazó régi PVC újrafelhasználásának. Következésképpen ezeknél az építőipari termékeknek a kadmiumra nagyobb határértéket kell megállapítani. Ezzel elkerülhető, hogy a PVC hulladéklerakókba kerüljön, vagy pedig eléggék, ami a környezetbe történő szén-dioxid- és kadmiumkibocsátással járna.
- (13) Ezt a rendeletet a hatálybalépésétől számított hat hónaptól kezdődően kell alkalmazni, hogy a gazdasági szereplők felkészülhessenek a rendelet előírásainak betartására.
- (14) A kadmium új PVC-ben történő felhasználásának tilalma miatt előreláthatólag fokozatosan csökkenni fog a hasznosított PVC-ből gyártott építőipari termékek kadmiumtartalma. A kadmium határértékét ezért ennek megfelelően felül kell majd vizsgálni, és a korlátozás felülvizsgálatába az 1907/2006/EK rendelet 69. cikke szerint be kell vonni az Európai Vegyianyag-ügynökséget (ECHA) is.
- (15) A REACH-rendelet 137. cikke (1) bekezdésének a) pontjában szereplő, az átmeneti intézkedésekre vonatkozó előírásoknak megfelelően az 1907/2006/EK rendelet XVII. mellékletét módosítani kell.
- (16) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az 1907/2006/EK rendelet 133. cikkével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1907/2006/EK rendelet XVII. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Rendelkezéseit 2012. január 10-től kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. május 20-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

MELLÉKLET

Az 1907/2006/EK rendelet XVII. mellékletében az anyagok, anyagcsoportok és keverékek megnevezését, valamint a korlátozás feltételeit tartalmazó táblázat az alábbiak szerint módosul:

1. A 23. bejegyzés második oszlopában az 1–4. pont helyébe a következő szöveg lép:

- | | |
|--|--|
| | <p>„1. Nem használható szintetikus szerves polimerből (a továbbiakban: műanyag) készült keverékekben és árucikkekben, mint például:</p> <ul style="list-style-type: none"> — vinil-klorid polimerek vagy kopolimerek (PVC) [3904 10] [3904 21] — poliuretán (PUR) [3909 50] — kis sűrűségű polietilén (LDPE), kivéve a színezett mesterkeverék gyártására használt kis sűrűségű polietilént [3901 10] — cellulóz-acetát (CA) [3912 11] — cellulóz-acetát-butirát (CAB) [3912 11] — epoxigyanták [3907 30] — melamin-formaldehid (MF) gyanták [3909 20] — karbamid-formaldehid (UF) gyanták [3909 10] — telítetlen poliészterek (UP) [3907 91] — poli(etilén-tereftalát) (PET) [3907 60] — poli(butilén-tereftalát) (PBT) — átlátszó/általános felhasználású polisztirol [3903 11] — akrilnitril-metil-metakrilát (AMMA) — térhálósított polietilén (VPE) — ütésálló polisztirol — polipropilén (PP) [3902 10] — nagy sűrűségű polietilén (HDPE) [3901 20] — akrilnitril-butadién-sztirol (ABS) [3903 30] — poli(metil-metakrilát) (PMMA) [3906 10] <p>Nem hozhatók forgalomba az ezekből a műanyagokból készült keverékek és árucikkek, ha a műanyagra számítva 0,01 tömegszázalékos vagy nagyobb koncentrációban tartalmaznak kadmiumot (fém kadmiumként kifejezve).</p> <p>A fentiekől eltérően a második alpont nem vonatkozik a 2012. január 10. előtti forgalomba hozott árucikkekre.</p> <p>Az első és második alpontot a 94/62/EK tanácsi irányelv (*) és az annak alapján elfogadott aktusok sérelme nélkül kell alkalmazni.</p> <p>2. Nem használható festékekben [3208] [3209].</p> <p>A festékre számítva 10 tömegszázaléknál több cinket tartalmazó festékek esetében a kadmium koncentrációja legfeljebb 0,1 tömegszázalék (fém kadmiumként kifejezve) lehet.</p> <p>Nem hozhatók forgalomba festett árucikkek, ha a festett árucikken lévő festékre számítva a kadmium koncentrációja 0,1 tömegszázalék vagy nagyobb (fém kadmiumként kifejezve).</p> <p>3. A fentiekől eltérően az 1. és 2. pont nem alkalmazandó a biztonsági okokból kadmiumot tartalmazó keverékekkel színezett árucikkekre.</p> <p>4. A fentiekől eltérően az 1. pont második alpontját nem kell alkalmazni a következőkre:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hulladék PVC-ből (a továbbiakban: hasznosított PVC) készült keverékek, — hasznosított PVC-t tartalmazó keverékek és árucikkek, ha a műanyagra számítva legfeljebb 0,1 tömegszázalék koncentrációban tartalmaznak kadmiumot (fém kadmiumként kifejezve), a következő alkalmazásokban (merev PVC tárgyak): <ul style="list-style-type: none"> a) építőipari profilok és merev lemezek; b) ajtók, ablakok, ablaktáblák, falak, redőnyök, kerítések és ereszcsonnák; |
|--|--|

	c) kültéri padozatok és teraszok; d) kábelcsatornák; e) nem ivóvízhez használt csövek, ha a hasznosított PVC-t többretegű cső középső rétegében használják úgy, hogy teljesen le van fedve olyan új gyártású PVC-ből álló réteggel, amely megfelel a fenti 1. pontnak. A hasznosított PVC-t tartalmazó keverékek és árucikkek első forgalomba hozatala előtt a szállítónak gondoskodnia kell arról, hogy ezek láthatóan, olvashatóan és kitörölhetetlenül meg legyenek jelölve a következőképpen: „Hasznosított PVC-t tartalmaz.”, vagy pedig a következő piktogrammal: A rendelet 69. cikkének megfelelően a 4. pontban engedélyezett eltérést 2017. december 31-ig felül kell vizsgálni, főként a tekintetben, hogy megvalósítható-e a kadmiumra vonatkozó határérték csökkentése, valamint az a)–e) pontokban felsorolt alkalmazásokra engedélyezett eltérések újbóli értékelése céljából.
--	---

(*) HL L 365., 1994.12.31., 10. o.”

2. A 23. bejegyzés második oszlopa kiegészül a következő 8., 9., 10. és 11. ponttal:

	„8. Nem használható keményforrasztási töltőfémekben 0,01 tömegszázalékos vagy nagyobb koncentrációban. Nem hozhatók forgalomba keményforrasztási töltőfémek, ha 0,01 tömegszázalékos vagy nagyobb koncentrációban tartalmaznak kadmiumot (fém kadmiumként kifejezve). Ebben a pontban a keményforrasztás alatt olyan összeillesztési technika értendő, amely ötvözeteket használ és 450 °C feletti hőmérsékleten történik. 9. A fentieként eltérően a 8. pont nem alkalmazandó repülés- és űrtechnológiai alkalmazásokban használt töltőfémekre, és biztonsági okokból használt töltőfémekre. 10. Nem használható fel és nem hozható forgalomba, ha a fémre számított koncentrációja 0,01 tömegszázalék vagy nagyobb: i. fém gyöngyökben és ékszerkészítéshez használt más fém komponensekben; ii. ékszer, bizsu, és hajdíszek fém részeiben, ideértve a következőket: — karkötő, nyaklánc és gyűrű, — testékszer, — karóra és csuklóékszer, — mellű és inggomb. 11. A fentieként eltérően a 10. pont nem vonatkozik a 2012. január 10. előtt forgalomba hozott árucikkekre és a 2012. január 10-én 50 évesnél régebbi ékszerekre.”
--	--

A BIZOTTSÁG 495/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2011. május 20.)****a 109/2007/EK rendeletnek a monenzin-nátrium takarmány-adalékanyag összetétele tekintetében történő módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet lehetővé teszi, hogy az adalékanyagok engedélyét az engedély jogosultjának kérésére és az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: a Hatóság) véleményét követően módosítsák.
- (2) A 109/2007/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ a kokcidiosztatikumok és hisztomonosztatikumok csoportjába tartozó monenzin-nátriumot tíz évre engedélyezte brojlercsirkék és pulykák takarmány-adalékanyagaként.
- (3) Az engedély jogosultja kérelmet nyújtott be a monenzin-nátrium engedélyének módosítása iránt a takarmány-adalékanyag új összetételének vonatkozásában. A kérelem alátámasztására releváns adatokat nyújtottak be.
- (4) A Hatóság 2011. február 1-i véleményében ⁽³⁾ arra a következtetésre jutott, hogy az adalékanyag ezen új

összetételének brojlercsirkénél és pulykáknál történő alkalmazása az állatok és az emberek egészsége, valamint a környezet szempontjából nem jelent további veszélyt, valamint, hogy hatásos a kokcidiózis visszaszorításában. A Hatóság megvizsgálta az 1831/2003/EK rendelettel a takarmányadalékok vizsgálatára létrehozott referencia-laboratórium által benyújtott jelentést a takarmányban lévő adalékanyag vizsgálatához alkalmazott analitikai módszerről.

- (5) Az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt feltételek teljesülnek.

- (6) A 109/2007/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

- (7) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 109/2007/EK rendelet melléklete helyébe e rendelet melléklete lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. május 20-án.

a Bizottság részéről
az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

⁽²⁾ HL L 31., 2007.2.6., 6. o.

⁽³⁾ EFSA Journal 2011; 9(2):2009.

MELLÉKLET

„MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag (kereskedelmi név)	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejártá	Ideiglenes maradék-anyag-határértékek (MRL-ek) a vonatkozó, állati eredetű takarmányban
						mg hatóanyag/kg a 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban				
Kokcidiosztatikumok és hisztomonosztatikumok										
51701	Huvepharma NV Belgium	Monen-zin-nátrium (Coxidin)	<i>Az adalékanyag összetétele</i>	Brojler-csirke	—	100	125	1. Használata legkésőbb a vágást megelőző napon már tilos. 2. Az adalék előkeverék formájában belekeverhető az össze-tett takarmányba. 3. A monenzin-nátrium maximá-lisan engedélyezett mennyisége a kiegészítő takarmányokban: — 625 mg/kg brojlercsirkék esetében, — 500 mg/kg pulykák esetében. 4. A monenzin-nátriumot tilos egyéb kokcidiosztatikumokkal keverni. 5. A használati utasításban feltün-tetendő: »Lovakra veszélyes. Ez a takar-mány ionofort tartalmaz: tiamulinnal való egyidejű alkal-mazása kerülendő, és figye-lemmel kell kísérni a más gyógyászati anyagokkal való egyidejű alkalmazásából eredő, esetleges hátrányos következ-ményeket.« 6. Megfelelő védőruházat, kesztyű és arcvédő vagy védőszemüveg viselése kötelező. Ha a szel-lőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.	2017.2.6.	25 µg monenzin-nátrium/kg nedves bőr + zsír 8 µg monenzin nátrium/kg nedves máj, nedves vese és nedves izom
			A monenzin-nátrium technikai ható-anyag az alábbi monenzin-aktivitásnak felel meg: 25 % Perlit: 15–20 % Búzakorpa 55–60 % <i>Hatóanyag</i> C ₃₆ H ₆₁ O ₁₁ Na A <i>Streptomyces cinnamonensis</i> 28682, LMG S-19095 által termelt poliéter monokarboxilsav nátriumsója, por formában. Hatóanyag-összetétel Monenzin A: legalább 90 % Monenzin A + B: legalább 95 % Monenzin C: 0,2–0,3 % <i>Elemzési módszer</i> ⁽¹⁾ A hatóanyag meghatározására szol-gáló módszer: nagy hatékonyságú folyadékkromatográfia (HPLC) száрма-zékképző derivatizációval és UV-kimu-tatással (λ = 520 nm).	Pulyka	16 hét	60	100			

Az adalékanyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag (kereskedelmi név)	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejárt	Ideiglenes maradék-anyag-határértékek (MRL-ek) a vonatkozó, állati eredetű takarmányban
						mg hatóanyag/kg a 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban				
51701	Huvepharma NV Belgium	Monenzin-nátrium (Coxidin)	Az adalékanyag összetétele A monenzin-nátrium technikai hatóanyag az alábbi monenzin-aktivitásnak felel meg: 25 % Perlit: 15 %–20 % Kalcium-karbonát qs. 100 % Hatóanyag C ₃₆ H ₆₁ O ₁₁ Na A <i>Streptomyces cinnamonensis</i> 28682, LMG S-19095 által termelt polióter monokarboxilsav nátriumsója, por formában. Hatóanyag-összetétel Monenzin A: legalább 90 % Monenzin A + B: legalább 95 % Monenzin C: 0,2–0,3 % Analitikai módszer A hatóanyag meghatározására szolgáló módszer: nagy hatékonyságú folyadékkromatográfia (HPLC) származékképző derivatizációval és UV-kimutatással (EN ISO standard módszer 14183:2008).	Brojler-csirke	—	100	125	1. Használata legkésőbb a vágást megelőző napon már tilos. 2. Az adalékanyag granulált előkeverék formájában belekeverhető az összetett takarmányba. 3. A monenzin-nátriumot tilos egyéb kokcidiosztatikumokkal keverni. 4. A használati utasításban feltüntetendő: »Lovakra veszélyes. Ez a takarmány ionofort tartalmaz: tiamulinnal való egyidejű alkalmazása kerülendő, és figyelemmel kell kísérni a más gyógyászati anyagokkal való egyidejű alkalmazásából eredő, esetleges hátrányos következményeket.« 5. Megfelelő védőruházat, kesztyű és arcvédő vagy védőszemüveg viselése kötelező. Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.	2021.6.10.	25 µg monenzin-nátrium/kg nedves bőr + zsír 8 µg monenzin-nátrium/kg nedves máj, nedves vese és nedves izom
				Pulyka	16 hét	60	100			

(¹) Az analitikai módszerek részletes leírása a takarmányadalékok vizsgálatára létrehozott európai uniós referencialaboratórium honlapján található: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

A BIZOTTSÁG 496/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2011. május 20.)****a nátrium-benzoátnak az elválasztott malacok takarmány-adalékanyagaként való engedélyezéséről
(az engedély jogosultja: Kemira Oyj)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyezési eljárásokról.
- (2) A Bizottsághoz az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének megfelelően kérelmet nyújtottak be a nátrium-benzoát engedélyezésére. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (3) A kérelem az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába sorolandó nátrium-benzoát elválasztott malacoknak szánt takarmányadalék-
ként való engedélyezésére vonatkozik.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: a Hatóság) 2011. február 1-jei ⁽²⁾ véleményében megállapította, hogy a javasolt felhasználási feltételek mellett a mellékletben meghatározott anyag nincs káros hatással az állati egészségre, az emberi egészségre vagy a környezetre, valamint hogy az adalékanyag a célfajnál

kedvező hatással van a végső súlygyarapodásra és a takarmányhasznosításra. A Hatóság szerint a forgalomba hozatal követően különleges nyomonkövetési követelményekre nincs szükség. Emellett a Hatóság az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban lévő takarmány-adalékanyag analitikai módszeréről szóló jelentést is ellenőrizte.

- (5) Az anyag értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó készítmény használata az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezett.
- (6) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és az „állattenyésztésben alkalmazott egyéb adalékanyagok” funkcionális csoportba tartozó anyag takarmány-adalékanyagként történő felhasználása a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. május 20-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

⁽²⁾ EFSA Journal 2011; 9(2):2005.

MELLÉKLET

Az adalék- anyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Minimális tartalom	Maximális tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejárt
						mg hatóanyag/kg a 12 %- os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban			
Az állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok: egyéb állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok (a teljesítményparaméterek javulása)									
4d 5	Kemira Oyj	Nátrium- benzoát	<i>Az adalékanyag összetétele</i> Nátrium-benzoát: ≥ 99,9 % <i>Hatóanyag</i> Nátrium-benzoát C₇H₅O₂Na <i>Analitikai módszer ⁽¹⁾</i> A takarmány-adalékanyagban a nátrium-benzoát meghatározása: Titrimetriás módszer (Monográfia 01/2008:0123 Európai Gyógyszerkönyv) Előkeverékekben és takarmány-adalékanyagban a nátrium-benzoát meghatározása: HPLC-módszer UV-kimutatással.	Malacok (elválasztott)	—	—	4 000	1. Az adalékanyagot tilos más benzoesav- vagy benzoátforrásokkal keverni. 2. Nátrium-benzoátot tartalmazó kiegészítő takarmány nem alkalmazható malacok esetében. 3. Legfeljebb 35 kg testsúlyú (elválasztott) malacok számára. 4. Legkisebb ajánlott adag 4 000mg/kg. 5. Biztonsági előírás: használatkor védőmaszk, védőszemüveg és kesztyű viselése kötelező.	2021. június 10.

⁽¹⁾ Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

A BIZOTTSÁG 497/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2011. május 18.)****egyes áruk Kombinált Nomenklatúra szerinti besorolásáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) A 2658/87/EGK rendelet mellékletét képező Kombinált Nomenklatúra egységes alkalmazása érdekében intézkedéseket szükséges elfogadni az e rendelet mellékletében meghatározott áruk besorolásáról.
- (2) A 2658/87/EGK rendelet meghatározza a Kombinált Nomenklatúra értelmezésére irányadó általános szabályokat. Ezeket a szabályokat kell alkalmazni bármely más olyan nomenklatúrára vonatkozóan is, amely részben vagy egészben a Kombinált Nomenklatúrán alapul vagy azt bármilyen további albontással kiegészíti, és amelyet az árukereskedelemhez kapcsolódó tarifális és más intézkedések alkalmazása céljából az Unió valamely más rendelkezése hoz létre.
- (3) Az említett általános szabályok értelmében a mellékletben szereplő táblázat 1. oszlopában leírt árukat a 3. oszlopban feltüntetett indokok alapján a táblázat 2. oszlopában megjelölt KN-kód alá kell besorolni.

- (4) Indokolt úgy rendelkezni, hogy a tagállamok vámhatóságai által kibocsátott, e rendelet rendelkezéseitől eltérő tartalmú, az áruk Kombinált Nomenklatúra szerinti besorolására vonatkozó kötelező érvényű tarifális felvilágosítást a jogosult – a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 12. cikke (6) bekezdésének alkalmazásában – három hónapig továbbra is felhasználhatja.

- (5) A Vámkódex Bizottság az elnöke által megállapított határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A Kombinált Nomenklatúrában a melléklet táblázatának 1. oszlopában leírt árukat a táblázat 2. oszlopában megjelölt KN-kód alá kell besorolni.

2. cikk

A tagállamok vámhatóságai által kibocsátott, e rendelet rendelkezéseitől eltérő tartalmú kötelező érvényű tarifális felvilágosítás – a 2913/92/EGK rendelet 12. cikke (6) bekezdésének alkalmazásában – három hónapig továbbra is felhasználható.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. május 18-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Algirdas ŠEMETA
a Bizottság tagja*

⁽¹⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o.

⁽²⁾ HL L 302., 1992.10.19., 1. o.

MELLÉKLET

Árumeznevezés	Besorolás (KN-kód)	Indokolás
(1)	(2)	(3)
1. Szirupos, ízesített folyadék az alábbi összetétellel (tömegszázalékban):	2106 90 59	A besorolást a Kombinált Nomenklatúra értelmezésére szolgáló 1. és 6. általános szabály, valamint a 2106, a 2106 90 és a 2106 90 59 KN-kód szövegezése határozza meg.
Víz 65,13		
Nádcukor 28,47		A termék nem sorolható italként a 22. árucsoportba, mivel magában nem iható.
Zöldcitrom (lime) leve 3,18		Mivel a termék ízesítőanyagokat és színezéket is tartalmaz, az összetétele alapján a 2106 90 59 KN-kód alá, ízesített cukorszirupként kell besorolni.
Citromsav 1,49		
Citromlé 1,18		
Ízesítőanyagok 0,46		Lásd még a 2106 vtsz.-hoz tartozó HR-magyarázat 12. pontját.
Színezék 0,0003		
Segédanyagok		
Vízben vagy alkoholban való feloldását követően a készítmény koktélként fogyasztható.		
2. Szirupos, ízesített folyadék az alábbi összetételben (tömegszázalékban):	2106 90 98	A besorolást a Kombinált Nomenklatúra értelmezésére szolgáló 1. és 6. általános szabály, valamint a 2106, a 2106 90 és a 2106 90 98 KN-kód szövegezése határozza meg.
Víz 51,27		
Nádcukor 28,40		A termék nem sorolható italként a 22. árucsoportba, mivel magában nem iható.
Málnalé 10,60		
Málnapüré 8,20		Mivel az áru nagyobb mennyiségben tartalmaz gyümölcslevet és gyümölcspürét, összetettebb a 2106 90 59 KN-kód alá besorolt, ízesített cukorszirupoknál.
Ízesítőanyagok 0,18		
Színezék 0,02		Ezért a terméket a 2106 90 98 KN-kód alá, italok előállításához használt készítményként kell besorolni. Lásd még a 2106 vtsz.-hoz tartozó HR-magyarázat 12. pontját.
Segédanyagok		
Vízben vagy alkoholban való feloldását követően a készítmény koktélként fogyasztható.		

A BIZOTTSÁG 498/2011/EU RENDELETE**(2011. május 18.)**

a Spanyolország lobogója alatt közlekedő hajók által a VI, a VII, a VIIIa, a VIIIb, a VIIIc és a VIId övezetben, az Vb övezet uniós és nemzetközi vizein, valamint a IIa, a XII és a XIV övezet nemzetközi vizein folytatott makrélahalászat tilalmáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

1. cikk

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

A kvóta kimerítése

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2011. évi halászati kvótáját.

mivel:

2. cikk

- (1) Az egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós hajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2011. évre történő meghatározásáról szóló, 2011. január 18-i 57/2011/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ kvótákat állapít meg a 2011. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2011-re megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

Tilalmak

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Ettől az időponttól kezdve tilos különösen az e hajók által már kifogott, az adott állományba tartozó egyedek fedélzeten való tárolása, kirakása, átrakása és kirakodása.

3. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. május 18-án.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Lowri EVANS
tengerügyi és halászati főigazgató

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ HL L 24., 2011.1.27., 1. o.

MELLÉKLET

Szám	3/T&Q
Tagállam	SPANYOLORSZÁG
Állomány	MAC/2CX14-
Faj	Makréla (<i>Scomber scombrus</i>)
Terület	A VI, a VII, a VIIIa, a VIIIb, a VIId és a VIIIe övezet; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizei; a IIa, a XII és a XIV övezet nemzetközi vizei
Időpont	2011. január 14.

A BIZOTTSÁG 499/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. május 18.)

az Unió legrászorulóbb személyeinek az intervenció készletekből származó élelmiszerekkel történő ellátását célzó, a 2011-es költségvetési év terhére a tagállamok rendelkezésére álló erőforrások szétosztására vonatkozó terv elfogadásáról, valamint a 807/2010/EU rendelet egyes rendelkezéseitől való eltérésről szóló 945/2010/EU rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet) és különösen annak 4. cikkével összefüggésben értelmezett 43. cikke f) és g) pontjára,

tekintettel az euró bevezetésével kapcsolatos agromonetáris intézkedések megállapításáról szóló, 1998. december 15-i 2799/98/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 3. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Unió legrászorulóbb személyeinek az intervenció készletekből származó élelmiszerekkel történő ellátására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2010. szeptember 14-i 807/2010/EU bizottsági rendelet ⁽³⁾ 3. cikke (5) bekezdésének megfelelően több tagállam tájékoztatta a Bizottságot arról, hogy a 945/2010/EU bizottsági rendelettel ⁽⁴⁾ elfogadott 2011. évi terv keretében rendelkezésükre bocsátott egyes termékmennyiségeket nem tud felhasználni.
- (2) A 807/2010/EU rendelet 3. cikkének (5) bekezdése értelmében a Bizottság a rendelkezésre álló erőforrásokat más tagállamoknak juttathatja, az általuk benyújtott kérelem, a rendelkezésre bocsátott termékek tényleges felhasználása, továbbá az előző pénzügyi évek során végrehajtott juttatások alapján.
- (3) Mivel a 2011. évi terv e felülvizsgálatára röviddel a terv végrehajtására irányuló nemzeti adminisztratív intézkedések lezárása előtt kerül sor, az átcsoportosított mennyiségeket indokolt figyelmen kívül hagyni annak megállá-

pításakor, hogy a tagállamok megfeleltek-e a 945/2010/EU rendelet 5. cikkének első bekezdésében és a 807/2010/EU rendelet 3. cikkének második albekezdésében megállapított azon kötelezettségüknek, hogy az említett rendelkezésekben meghatározott időpontig kivonják a gabonakészletek 70%-át.

- (4) A 945/2010/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (5) A mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 945/2010/EU rendelet a következőképpen módosul:

- a) Az 5. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„A 2011. évi élelmiszer-szétosztási terv alkalmazásában e cikk első bekezdése és a 807/2010/EU rendelet 3. cikkének (2) bekezdése nem alkalmazandó a Finnországban tárolt következő gabonamennyiségekre:

— Olaszország rendelkezésére bocsátott 12 865 tonna és

— Szlovénia rendelkezésére bocsátott 306 tonna.”

- b) Az I. és a III. melléklet e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 349., 1998.12.24., 1. o.

⁽³⁾ HL L 242., 2010.9.15., 9. o.

⁽⁴⁾ HL L 278., 2010.10.22., 1. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. május 18-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

MELLÉKLET

A 945/2010/EU rendelet I. és III. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„I. MELLÉKLET

ÉVES ÉLELMISZER-SZÉTOSTÁSI TERV A 2011. ÉVRE

a) A 2011. évi terv végrehajtása céljából rendelkezésre bocsátott pénzügyi források tagállamonkénti bontásban:

(EUR)

Tagállam	Forrás
Belgique/België	10 935 075
България	11 042 840
Česká republika	45 959
Eesti	755 405
Éire/Ireland	1 196 457
Elláda	20 045 000
España	74 731 353
France	72 741 972
Italia	102 023 445
Latvija	6 723 467
Lietuva	7 781 341
Luxembourg	107 483
Magyarország	14 146 729
Malta	640 243
Polska	75 422 222
Portugal	20 513 026
România	49 578 143
Slovenija	2 441 755
Slovákia	4 809 692
Suomi/Finland	4 318 393
Összesen	480 000 000

b) Az egyes tagállamokban való szétosztás céljából az EU intervenciós készleteiből az e melléklet a) pontjában meghatározott maximumösszegek erejéig kivonandó mennyiségek terméktípusonkénti bontásban:

(tonna)

Tagállam	Gabonafélék	Vaj	Savány tejpor	Cukor
Belgique/België	74 030	—	1 687	
България	103 318	—	—	

(tonna)

Tagállam	Gabonafélék	Vaj	Sovány tejpor	Cukor
Česká Republika	401	—	—	9
Eesti	7 068	—	—	—
Eire/Ireland	250	109	—	
Elláda	88 836	976	—	
España	305 207	—	23 507	
France	491 108	—	11 305	
Italia	480 539	—	28 281	
Latvija	50 663	—	730	
Lietuva	61 000	—	704	
Luxembourg (*)	—	—	—	
Magyarország	132 358	—	—	
Malta	5 990	—	—	
Polska	441 800	—	15 743	
Portugal	61 906	458	5 000	
România	370 000	—	5 600	
Slovenija	14 465	—	500	
Slovakia	45 000	—	—	
Suomi/Finland	25 338	—	899	
Összesen	2 759 277	1 543	93 956	9

(*) Luxemburg: tejtermékek EU-piacon történő beszerzésére felhasználható keret: 101 880 EUR, amely beszámítandó Luxemburg sovány tejpor beszerzésére felhasználható keretébe.

(2) A III. melléklet a következőképpen módosul:

a) az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) A 2011-es költségvetési évre vonatkozó terv keretében az EU-n belül engedélyezett cukorátzállítások:

	Mennyiség (tonna)	Kezelő	Címzett
1.	39 080	BLE, Deutschland	BIRB, Belgique
2.	57 631	Pôdohospodárska platobná agentúra, Slovenská Republika	Държавен фонд 'Земеделие' — Разплащателна агенция, България
3.	250	FranceAgriMer, France	OFI, Ireland
4.	88 836	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal, Magyarország	OPEKEPE, Elláda
5.	305 207	FranceAgriMer, France	FEGA, España
6.	467 683	BLE, Deutschland	AGEA, Italia
7.	27 670	PRIA, Eesti	Rural Support Service, Latvia

	Mennyiség (tonna)	Kezelő	Címzett
8.	5 990	AMA, Austria	Ministry for Resources and Rural Affairs Paying Agency, Malta
9.	75 912	BLE, Deutschland	ARR, Polska
10.	61 906	FranceAgriMer, France	IFAP I.P., Portugal
11.	146 070	SZIF, Česká republika	Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură, România
12.	162 497	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal, Magyarország	Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură, România
13.	14 159	AMA, Austria	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja, Slovenija
14.	12 856	Agency for Rural Affairs, Suomi/Finland	AGEA, Italia
15.	306	Agency for Rural Affairs, Suomi/Finland	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja, Slovenija

b) A b) pontban a 4. sor helyébe a következő szöveg lép:

„4.	13 147	BLE, Deutschland	ARR, Polska”
-----	--------	------------------	--------------

A BIZOTTSÁG 500/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2011. május 20.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

mivel:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2011. május 21-én lép hatályba.

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. május 20-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	JO	50,2
	MA	40,8
	TN	91,1
	TR	89,8
	ZZ	68,0
0707 00 05	TR	108,9
	ZZ	108,9
0709 90 70	MA	86,8
	TR	120,8
	ZZ	103,8
0709 90 80	EC	23,2
	ZZ	23,2
0805 10 20	EG	56,8
	IL	59,0
	MA	49,2
	TR	74,4
	ZZ	59,9
0805 50 10	AR	72,2
	TR	76,7
	ZA	112,0
	ZZ	87,0
0808 10 80	AR	113,9
	BR	76,6
	CA	108,5
	CL	82,7
	CN	108,5
	CR	69,1
	NZ	106,2
	US	125,9
	UY	60,0
	ZA	85,3
	ZZ	93,7

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nómenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

HATÁROZATOK

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2011. április 20.)

a TARGET2-Securities telekommunikációs szolgáltatóinak kiválasztásáról

(EKB/2011/5)

(2011/295/EU)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára (a továbbiakban: a KBER Alapokmánya) és különösen annak 3.1. és 12.1., valamint 17., 18. és 22. cikkére,

mivel:

- (1) A TARGET2-Securities (a továbbiakban: T2S) célja a kereskedés utáni infrastruktúra integrációjának elősegítése azáltal, hogy felkínálja a páneurópai pénz- és értékpapír-tranzakciók alapvető, semleges és határok nélküli, központi banki pénzben történő kiegyenlítését annak érdekében, hogy a központi értéktárak („CSD-k”) ügyfeleik számára harmonizált és szabványosított, „szállítás fizetés ellenében” (*delivery-versus-payment*) elven működő kiegyenlítési szolgáltatásokat nyújthassanak központi banki pénzben, egy határon átnyúlóan működni képes, integrált műszaki környezetben.
- (2) A T2S Programtanács 2010 februárjában a harmadik közbeszű T2S helyzetjelentéssel összefüggésben úgy határozott, hogy a Deutsche Bundesbank, a Banco de España, a Banque de France és a Banca d'Italia (a továbbiakban: 4 KB) megteszik az ahhoz szükséges lépéseket, hogy legfeljebb három telekommunikációs szolgáltatót lehessen kiválasztani a T2S-platformhoz való csatlakoztatási szolgáltatások nyújtására, illetve hogy a Banca d'Italia vezeti majd le a kiválasztási eljárást.
- (3) A Kormányzótanács 2010. április 21-i ülésén a negyedik T2S-helyzetjelentéssel összefüggésben úgy határozott, hogy a T2S-szel kapcsolatos telekommunikációs szolgáltatás nyújtására pályázatot fognak kiírni, és legfeljebb három engedélyt fognak odaítélni.
- (4) A T2S Programtanács 2010 júliusában az ötödik T2S-helyzetjelentéssel összefüggésben úgy határozott, hogy a Banca d'Italia látja el az eurorendszer gyakorlati feladatait a kiválasztási eljárás folyamán. A Kormányzótanács arról is határozott, hogy a T2S Programtanács feladata lesz a választótestület tagjainak kijelölése, mivel az eurorendszer központi bankjai lesznek felelősek a kiválasztási követelmények meghatározásáért és a választótestület kiválasztási követelmények alapján hozott döntésének eredményéért. A Banca d'Italia lesz felelős a kiválasztási eljárás megfelelő lefolytatásáért, valamint a kiválasztási eljárással kapcsolatos egyedi felelőssége elválik a 4 KB-knak a 2. szint–3. szint közötti megállapodások alapján fennálló felelősségétől.
- (5) A T2S Programtanács 2010. augusztus 13-án úgy határozott, hogy a Banca d'Italia felelősségét részletesebben meg kell határozni, az eurorendszer központi bankjai által a kiválasztási eljárás lefolytatására a Banca d'Italiának adott feladatmeghatározásban.
- (6) A kiválasztási eljárás célja az, hogy telekommunikációs szolgáltatókat bízzanak meg az előre meghatározott csatlakoztatási szolgáltatások olyan csoportjával, amelynek alapján a T2S telekommunikációs szolgáltatók megtervezik, létrehozzák, átadják és üzemeltetik a közvetlenül csatlakoztatott T2S-szereplők és a T2S-platform között üzleti információk biztonságos cseréjére szolgáló csatlakoztatási megoldásokat.
- (7) Bár a T2S telekommunikációs szolgáltatók kiválasztási eljárása nem tartozik az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ hatálya alá, a 2004/18/EK irányelvben meghatározott szabályok, az eurorendszer közös beszerzési keretrendszerének meghatározásáról szóló, 2008. november 17-i EKB/2008/17 európai központi banki határozatban⁽²⁾ megállapított eljárások, valamint adott esetben a 2004/18/EK határozatot végrehajtó nemzeti jogszabályi rendelkezések általános útmutatóként szolgálnak.
- (8) A Kormányzótanács kijelölte a Banca d'Italiát a T2S telekommunikációs szolgáltatók kiválasztási eljárásának lefolytatására.
- (9) A Banca d'Italia elfogadta a kijelölést, és megerősítette hajlandóságát az ezzel a határozattal összhangban történő eljárásra,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Fogalommeghatározások

E határozat alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

- a) „központi bank”: az Európai Központi Bank („EKB”) vagy egy euroövezeti nemzeti központi bank („NKB”) vagy más olyan központi bank, amely a T2S-ben rendelkezésre bocsátja pénznemét;

⁽¹⁾ HL L 134., 2004.4.30., 114. o.

⁽²⁾ HL L 319., 2008.11.29., 76. o.

- b) „központi értéktár” („CSD”): olyan jogalany, amely a) lehetővé teszi értékpapír-tranzakciók könyvelési tétel formájában történő feldolgozását és kiegyenlítését; b) letéti őrzési szolgáltatásokat nyújt, pl. társasági események és törlesztések adminisztrációjával kapcsolatban; és c) aktív szerepet tölt be az értékpapír-kibocsátások integritásának biztosításában;
- c) „T2S Programtanács”: az eurorendszernek a TARGET2-Securities Programtanács (TARGET2-Securities Programme Board) létrehozásáról szóló, 2009. március 19-i EKB/2009/6 európai központi banki határozat ⁽¹⁾ szerint létrehozott irányítótestülete, amelynek feladata ajánlások kidolgozása a Kormányzótanács számára a kulcsfontosságú stratégiai kérdések tekintetében, illetve a T2S (vagy annak utódja) tekintetében a tisztán technikai jellegű feladatok ellátása;
- d) „T2S telekommunikációs szolgáltató”: olyan telekommunikációs szolgáltató, amely licencmegállapodást írt alá csatlakoztatási szolgáltatások nyújtására;
- e) „csatlakoztatási szolgáltatások”: a T2S-platformhoz való olyan közvetlen telekommunikációs csatlakozás, amelyet egy T2S-szereplő igényel egy T2S telekommunikációs szolgáltatótól abból a célból, hogy igénybe vehesse a T2S szolgáltatásait vagy azzal kapcsolatos feladatokat végezhesen;
- f) „licenc”: az eurorendszerbeli központi bankok által azon jogoknak a T2S telekommunikációs szolgáltatóra átruházása, amelyek alapján az a T2S-szereplők számára előre meghatározott csatlakoztatási szolgáltatások csoportját nyújtja, amelynek alapján a T2S telekommunikációs szolgáltató megtervezi, létrehozza, átadja és üzemelteti a közvetlenül csatlakoztatott T2S-szereplők és a T2S-platform között, elektronikus adatok biztonságos cseréjére szolgáló csatlakoztatási megoldásokat;
- g) „választótestület”: öt szakértőből álló testület, amely az egyes felhatalmazott központi bankok (elnökként eljáró) képviselőjéből, a 4 KB és az EPCO képviselőjéből, valamint az eurorendszerbeli központi bankok két képviselőjéből áll, akik mindegyikét a T2S Programtanács jelöli és hivatalosan a felhatalmazott központi bank nevezi ki;
- h) „az Eurorendszer Beszerzési Koordinációs Irodája (EPCO)”: az EKB/2008/17 határozat alapján az eurorendszer közös beszerzéseinek koordinálására létrehozott testület;
- i) „eurorendszerbeli központi bank”: valamely euroövezeti NKB vagy az EKB;
- j) „2. szint–3. szint közötti megállapodás”: az a szolgáltatási és üzemeltetési megállapodás, amelyet a T2S Programtanács és a 4KB tárgyal meg, a Kormányzótanács hagy jóvá, és azt követően az eurorendszerbeli központi bankok és a 4KB ír alá. A megállapodás tartalmazza a további részleteket a 4KB, a T2S Programtanács és az eurorendszerbeli központi bankok feladatai és felelőssége vonatkozásában;
- k) „közvetlenül csatlakoztatott T2S-szereplő”: olyan jogalany, amely jogosult a T2S-platformmal elektronikus adatok cseréjére;
- l) „felhatalmazott központi bank”: az az euroövezeti NKB, amelyet a Kormányzótanács kijelöl a T2S telekommunikációs szolgáltatók kiválasztási eljárásnak lefolytatására, és amelyet az eurorendszerbeli központi bankok felhatalmaztak a kiválasztott résztvevőkkel kötendő licencmegállapodások eurorendszerbeli központi bankok nevében és érdekében történő aláírására;
- m) „T2S-szolgáltatások”: az eurorendszerbeli központi bankok által a CSD-k és a központi bankok számára nyújtandó szolgáltatások;
- n) „licencmegállapodás”: a német jog hatálya alá tartozó olyan megállapodás, amelyet a T2S Programtanács javasol és a Kormányzótanács hagy jóvá, és amely meghatározza az eurorendszer központi bankjainak és az adott T2S telekommunikációs szolgáltatójának kölcsönös jogait és kötelezettségeit;
- o) „kiválasztott résztvevő”: a T2S telekommunikációs szolgáltatók kiválasztási eljárásában az a résztvevő, amelynek odaítélték a licencmegállapodást;
- p) „hirdetmény”: a kiválasztási eljárásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában és a felhatalmazott központi bank székhelye szerinti tagállam nemzeti hivatalos lapjában közzéteendő hirdetménye;
- q) „odaítelési szabályok”: a kiválasztási eljárásra irányadó, a közzéteendő kiválasztási intézkedések részét képező részletes szabályok;
- r) „kiválasztási intézkedések”: az odaítés bejelentése, a hirdetmény, valamint az odaítelési szabályok, illetve azok mellékletei és függelékei;
- s) „euroövezetbeli NKB”: olyan tagállam NKB-ja, amelynek pénzneme az euro;
- t) „működésképeségi igazolás”: a T2S telekommunikációs szolgáltató által a licencmegállapodás aláírását követően elvégzendő teszt, amelynek célja az általa ajánlott megoldás alapvető funkcionális, ellenálló képességi és biztonsági követelményeknek való megfelelésének igazolása;
- u) „éles bekapcsolás napja”: az a nap, amelyen az első SSD megkezdzi a T2S-szolgáltatások használatát.

2. cikk

A felhatalmazott központi bank

A felhatalmazott központi bank az eurorendszerbeli központi bankok érdekében az alábbi tevékenységeket végzi:

- a) saját nevében és az eurorendszerbeli központi bankok javára lefolytatja a T2S telekommunikációs szolgáltatók kiválasztási eljárását a T2S Programtanáccsal és a választótestülettel teljes mértékben együttműködve, rendelkezésre bocsátva az annak biztosításához szükséges anyagi és humán erőforrásokat, hogy a kiválasztási eljárás megfeleljen a felhatalmazott központi bank székhelye szerinti tagállam jogának; és
- b) a választótestület döntésének megfelelően aláírja a vonatkozó licencmegállapodást az eurorendszerbeli központi bankok nevében és javára a T2S telekommunikációs szolgáltatók teljes létszámával, ami egyidejűleg kettőnél több nem lehet.

⁽¹⁾ HL L 102., 2009.4.22., 12. o.

3. cikk

Kiválasztási és odaítélési feltételek

(1) A felhatalmazott központi bank a T2S telekommunikációs szolgáltató kiválasztási eljárását az Európai Unió működéséről szóló szerződésben meghatározott általános alapelveknek (ideértve az átláthatóságot, az arányosságot, az egyenlő elbánást, az egyenlő hozzáférést és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának alapelveit) megfelelően folytatja le.

(2) A T2S telekommunikációs szolgáltatók teljes száma egyidejűleg nem haladhatja meg a kettőt.

(3) A kiválasztási eljárás lefolytatása során a felhatalmazott központi bank különösen a következő feltételeket tartja be:

- a) az engedélyek odaítélése tekintetében nyilvános eljárást folytat le, amelyen bármely érdekelt gazdasági szereplő ajánlatot nyújthat be;
- b) valamennyi kiválasztási intézkedést az eurorendszerbeli központi bankok és a felhatalmazott központi bank együttesen készíti elő, és azokat a T2S Programtanács hagyja jóvá;
- c) a T2S telekommunikációs szolgáltatót a közvetlenül csatlakoztatott T2S-szereplők számára nyújtandó szolgáltatások standard csomagjáért felszámított, lehető legalacsonyabb ár alapján kell kiválasztani, a T2S Programtanács által jóváhagyott modell alapján;
- d) valamennyi kiválasztási intézkedést angol nyelven kell közzétenni. A felhatalmazott központi bank a hirdetményt saját hivatalos nyelven is közzéteheti. A kiválasztási eljárás résztvevői ajánlataikat és valamennyi alátámasztó dokumentációt angol nyelven nyújtják be;
- e) a felhatalmazott központi bank feltünteti a hirdetményben, hogy a kiválasztási eljárást saját nevében, illetve saját és eurorendszerbeli központi bankok érdekében folytatja le;
- f) a felhatalmazott központi bank a hirdetményt legalább az alábbi lapokban közzéteszi: i. az *Európai Unió Hivatalos Lapja*; ii. a felhatalmazott bank által a hirdetmények közzétételére használt, nemzeti hivatalos lap; iii. két nemzeti újság; valamint iv. a *Financial Times* és a *The Economist*. A kiválasztási intézkedéseket a felhatalmazott központi bank honlapján kell közzétenni. A hirdetményt az EKB honlapján is közzé kell tenni a felhatalmazott központi bank honlapjára mutató linkkel együtt annak érdekében, hogy elérhető legyen valamennyi kiválasztási intézkedés;
- g) a felhatalmazott központi bank válaszol a kiválasztási eljárásban az olyan felvilágosítás iránti kérelmekre, amelyeket a hirdetményben meghatározott e-mail címre küldtek. A felhatalmazott központi bank és az EKB minden ilyen választ közzétesz a saját honlapján;
- h) a választótestület tagjait a T2S Programtanács jelöli, és azokat a felhatalmazott központi bank nevezi ki hivatalosan, az ajánlattételi időszak vége után azonnal;

i) a választótestület tagjai kötelesek a T2S Programtanács által jóváhagyott összeférhetetlenségi nyilatkozat aláírására;

j) a felhatalmazott központi bank végzi el a kiválasztási eljárás gyakorlati feladatait;

k) a választótestület többek között megvizsgálja az adminisztratív és műszaki dokumentációt, illetve dönt a részvételi követelményeknek nem megfelelő résztvevők kiválasztási eljárásból való kizárásáról. A választótestület a kiválasztási intézkedésekben meghatározott szabályok szerint értékeli a kirívóan alacsony árú ajánlatokat. A választótestület a kiválasztási eljárásból nem kizárt résztvevőket a gazdasági ajánlataik szerinti növekvő sorrendbe rangsorolja;

l) a felhatalmazott központi bank hivatalosan tájékoztatja a résztvevőket a választótestület valamennyi döntéséről, biztonságos és gyors írásbeli kommunikációs eszközök használatával.

(4) Miután a választótestület a (3) bekezdés k) pontjával összhangban rangsorolta a résztvevőket (előzetes odaítélés), a felhatalmazott központi bank saját felelősségére elvégzi egy belső megfelelőségi ellenőrzést annak igazolására, hogy a kiválasztási eljárás megfelelően zajlott-e le. Ezen ellenőrzés sikeres befejezését követően a felhatalmazott központi bank dönt a végső odaítélésről és ellenőrzi, hogy a kiválasztott résztvevők megfelelnek-e a részvételi követelményeknek, illetve hogy nyilatkozataik valósak-e. Amennyiben a megfelelőségi ellenőrzés sikertelen, a végső odaítélést el kell halasztani, és a felhatalmazott központi bank ezzel kapcsolatban útmutatást kér a T2S Programtanácstól.

(5) A kiválasztási eljárásból eredő valamennyi jog és kötelezettség tekintetében a felhatalmazott központi bank a saját nevében, illetve a saját és az eurorendszerbeli központi bankok érdekében jár el. A felhatalmazott központi bank egyben köteles jelentést tenni erről a T2S Programtanács számára és végrehajtani annak döntéseit.

(6) A felhatalmazott központi bank viseli a kiválasztási eljárás során felmerült saját költségeit.

4. cikk

Licencmegállapodás

(1) Miután a felhatalmazott központi bank a fenti feltételeknek megfelelően lezárta a kiválasztási és odaítélési eljárást, a választótestülettel együtt megtesz minden szükséges előkészítő intézkedést annak érdekében, hogy a felhatalmazott központi bank az eurorendszerbeli központi bankok nevében és érdekében meg tudja kötni a licencmegállapodást a kiválasztott résztvevőkkel. Ebből a célból az eurorendszerbeli központi bankok felhatalmazzák a felhatalmazott központi bankot a licencmegállapodások aláírására, az eurorendszerbeli központi bankok nevében és javára történő eljárásról szóló külön meghatalmazás alapján (nyilvános megbízás).

(2) A licencmegállapodás aláírását követően a T2S telekommunikációs szolgáltató elvégzi a működésképeség igazolását. Amennyiben a T2S telekommunikációs szolgáltató nem hajtja végre sikeresen a működésképeségi igazolást, a licencmegállapodás megszűnik. Ilyen helyzetben a felhatalmazott központi bank a kiválasztási eljárás azon résztvevőjének ítéli oda az engedélyt, amely a rangsorban a kiválasztott résztvevő után következik.

(3) A következő bekezdések sérelme nélkül az első kiválasztási eljárásban odaítélt engedély az éles bekapcsolás napjától számított hét évvel lejár.

(4) Amennyiben egy T2S telekommunikációs szolgáltatóval kötött licencmegállapodás eredeti időtartama előtt, de a sikeres működésképeségi igazolást követően szűnik meg, a T2S Programtanács mérlegelése alapján licencmegállapodás ítéltető oda a kiválasztási eljárás azon résztvevőjének, amely a rangsorban a kiválasztott résztvevő után következik, illetve egy másik telekommunikációs szolgáltatónak a felhatalmazott központi bank vagy a Kormányzótanács által kijelölt másik eurorendszerbeli központi bank által lefolytatandó, új kiválasztási eljárást követően. Az új licencmegállapodás időtartama hét év.

(5) A T2S Programtanács felkérésére a felhatalmazott központi bank meghosszabbítja a licencmegállapodások időtartamát kétszer egy évvel.

(6) A felhatalmazott központi bank az eurorendszerbeli központi bankokat együttesen jogosult képviselni a T2S telekommunikációs szolgáltatókkal és harmadik felekkel szemben a csatlakoztatási szolgáltatások tekintetében, valamint folyamatosan jogosult a licencmegállapodások kezelésére az eurorendszerbeli központi bankok nevében és érdekében; mindkét esetben többek között az eurorendszerbeli központi bankok jogainak és kötelezettségeinek bírósági eljárások során is történő érvényesítésével, többek között szerződésszegés, kártérítés, felmondás, illetve a szerződés megtámadása vagy más módosításai esetében. A felhatalmazott központi bank ezekről beszámol a T2S Programtanácsnak, és annak utasításai szerint jár el.

(7) A felhatalmazott központi bank megtesz minden ahhoz szükséges intézkedést, hogy az eurorendszerbeli központi bankok és adott esetben a felhatalmazott központi bank teljesíteni tudja a licencmegállapodással kapcsolatos feladatait és kötelezettségeit, valamint ezekről beszámol a T2S Programtanácsnak, és annak kapcsolódó utasításai szerint jár el.

(8) A felhatalmazott központi bank fogad az engedélyezési megállapodással kapcsolatos minden értesítést, nyilatkozatot, fizetési meghagyást (beleértve a jogi kézbesítéseket), annak érdekében, hogy teljesíteni tudja az eurorendszerbeli központi bankok és adott esetben a felhatalmazott központi bank licencmegállapodással kapcsolatos feladatait és kötelezettségeit.

(9) Az 5. cikk sérelme nélkül az eurorendszerbeli központi bankok megtérítik a felhatalmazott központi banknak a licencmegállapodások (6)–(8) bekezdés szerinti kezelésével és nyomon követésével kapcsolatban felmerült valamennyi ésszerű költségét.

5. cikk

Kompenzációs követelések

(1) A felhatalmazott központi bank korlátlanul felelős az eurorendszerbeli központi bankok irányában az e határozat szerinti jogainak és kötelezettségeinek teljesítésével kapcsolatos csalás vagy szándékos kötelezettségszegés eredményeképpen keletkező veszteségért vagy kárért. Felel egyben az eurorendszerbeli központi bankok irányában az e határozat szerinti kötelezettségeinek teljesítése során súlyos gondatlansággal okozott bármely veszteségért vagy kárért, amely esetben felelőssége naptári évenként 2 000 000 EUR összegre korlátozódik.

(2) Amennyiben a felhatalmazott központi bank e határozat szerinti feladatainak teljesítése során csalással vagy szándékos gondatlansággal harmadik személynek veszteséget vagy kárt okoz, a felhatalmazott központi bank felel az e harmadik fél számára fizetendő kártérítésért.

(3) Amennyiben a felhatalmazott központi bank e határozat szerinti feladatainak teljesítése során súlyos vagy egyszerű gondatlansággal harmadik személynek veszteséget vagy kárt okoz, a felhatalmazott központi bank felel e harmadik fél számára fizetendő kártérítésért. Az eurorendszerbeli központi bankok megtérítenek a felhatalmazott központi bank számára minden olyan kompenzációt, amely meghaladja az évenkénti 2 000 000 EUR-ban korlátozott összeget bírósági ítélet vagy a felhatalmazott központi bank és bármely harmadik fél közötti egyezség alapján, amennyiben az egyezséget a T2S Programtanács előzetesen jóváhagyta.

(4) Az eurorendszerbeli központi bankok teljes mértékben és haladéktalanul megtérítik a felhatalmazott központi bank számára az olyan, harmadik felek számára fizetett bármely kompenzációt, amely a következők eredménye: a) részvételi követelmények és odaítélési feltételek; b) a választótestület részvételi követelményeken és odaítélési feltételeken alapuló döntése; c) a választótestület helytelen eljárása, kivéve, ha az a felhatalmazott központi bank írásbeli utasításával összhangban járt el, illetve ha nem kapott előzetesen megfelelő írásbeli tanácsot a felhatalmazott központi banktól az érintett kérdés tekintetében; d) a felhatalmazott központi bank hatókörén kívüli döntés vagy esemény, beleértve azokat, amelyek hatással lehetnek az odaítélt licencek érvényességére.

(5) A felhatalmazott központi bank számára az eurorendszerbeli központi bankok nem térítik meg a harmadik feleknek fizetett olyan kompenzációkat, amelyek az annak felelősségi körébe eső működésből vagy egyéb eljárási intézkedésből keletkeznek, kivéve, amennyiben a felhatalmazott központi bank a 3. cikk (5) bekezdése szerint saját tanácsával szemben a T2S Programtanács utasításai szerint járt el.

(6) Amennyiben harmadik fél által benyújtott kereset a kiválasztási eljárással kapcsolatos olyan cselekményre vagy mulasztásra vonatkozik, amelyért az eurorendszerbeli központi bankok kizárólagos felelősséget vállaltak, az eurorendszerbeli központi bankok a felhatalmazott központi bankkal való konzultációt követően utasítják azt intézkedések (például külső jogi tanácsadó vagy annak belső jogi szolgálata általi képviselőbiztosítás) időben való megtételére. Miután az ilyen eljárások menetéről döntés született, az eurorendszerbeli központi bankok viselik az ilyen keresetből származó perköltséget és díjakat.

(7) Az eurorendszerbeli központi bankok teljes felelősséget vállalnak a választótestület tagjainak a kiválasztási eljárással kapcsolatos cselekményeiért vagy mulasztásaiért.

(8) Amennyiben harmadik fél által benyújtott kereset a kiválasztási eljárással kapcsolatos olyan cselekedetre vagy mulasztásra vonatkozik, amelyért a felhatalmazott központi bank kizárólagos felelősséget vállal, a felhatalmazott központi bank teljes mértékben együttműködik az eurorendszerbeli központi bankokkal az általa teendő intézkedésekben (például külső jogi tanácsadó vagy annak belső jogi szolgálata általi képviselőbiztosítása), és őt terhelik az ebből származó költségek.

(9) Amennyiben az eurorendszerbeli központi bankok és a felhatalmazott központi bank együttesen felelősek harmadik fél veszteségeiért vagy káráért, a költségek azonos mértékben terhelik őket.

6. cikk

Záró rendelkezések

(1) A feladatmeghatározás az éles bekapcsolás napjától számított hét évig hatályos.

(2) A feladatmeghatározás lejárta nem érinti az adott licencmegállapodások érvényességét.

7. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadását követő két nappal lép hatályba.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2011. április 20-án.

az EKB elnöke

Jean-Claude TRICHET

2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többszöveges: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többszöveges DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU